

LUNEDI 2 MAGGIO / LUNDI 2 MAI

ORE 7.30 Piazzale Via De Gasperi Triuggio (scuole elementari)
RITROVO E PARTENZA DEGLI AMICI DI FISMES
Rencontre et départ des amis de Fismes

ELENCO FAMIGLIE PARTECIPANTI LISTE DES PARTICIPANTS

FISMES

RIGAUD Jean-Francois e Ginette
LEROUX Marie Christine e Benoit
DRIGUET Christine e CARON Guy
FRATINO Veronique e Luigi
COULON Colette e Jean-Paul
DEMOUSELLE Lucette e Claude
SAUVAGEOT Joelle
VULETA Anne-Marie e Zvonko

TRIUGGIO

Famiglia SUMA Rodolfo
Famiglia ZARDONI Rodolfo
Famiglia COLOMBO Paolo
Famiglia MOSCA
Famiglia FERRARIO Davide
Famiglia SALA Gianfranco
Famiglia FRIGERIO Giuseppina
Famiglia PEREGO Luciano



PER INFORMAZIONI POTETE CONTATTARE / TELEPHONES UTILES:

COMITATO GEMELLAGGI	Web: www.gemellaggitriuggio.com	E-mail: info@gemellaggitriuggio.com
	RONCHI SERGIO	cell. +39 348 7307868
	BECCALLI MAURO	cell. +39 366 3022165
	MOSCA SABRINA	cell. +39 338 9146867
COMITES DE JUMELAGE DE FISMES	RIGAUD JEAN-FRANCOIS	cell. +336 882 612 46



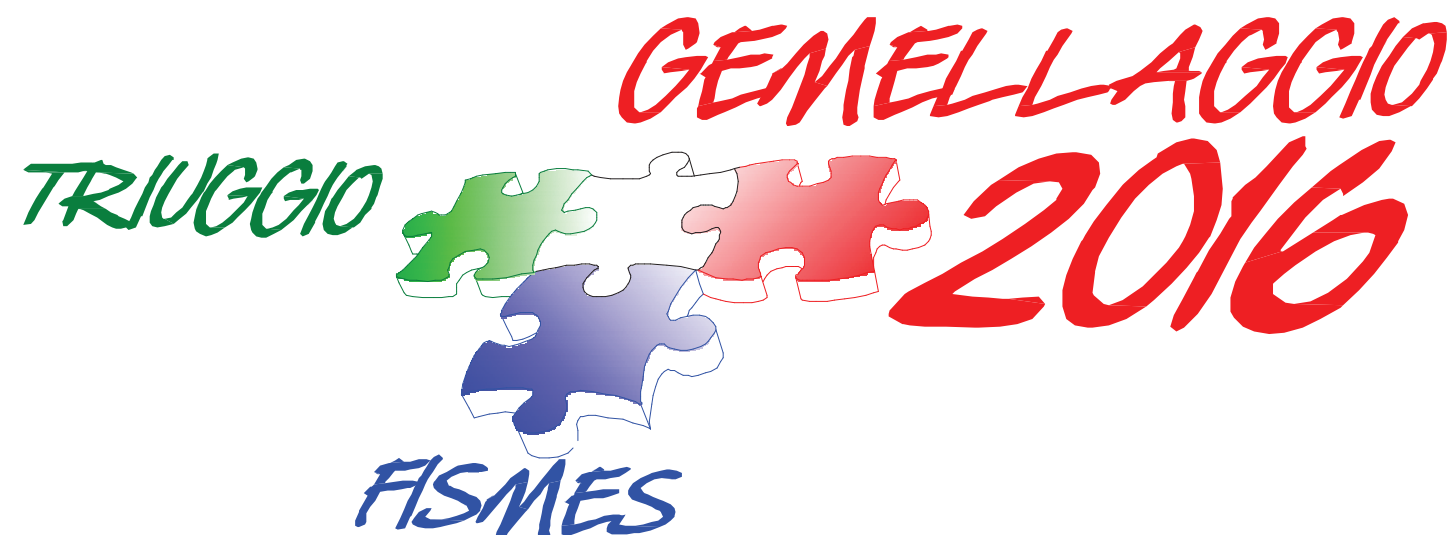
PROTEGGI
L'AMBIENTE

COMITATO
GEI IELLAGGI
Triuggio MB ITALY

ORGANIZZA

a Triuggio l'incontro con le famiglie di Fismes

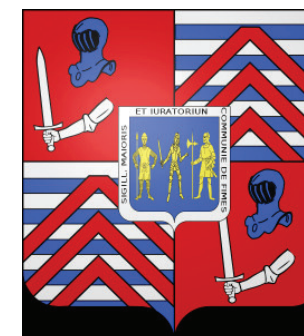
Le Comité des Jumelages organise la rencontre avec les familles de Fismes à Triuggio.



29 APRILE — 2 MAGGIO
VISITA DELLE FAMIGLIE DI FISMES
29 Avril - 2 Mai, visite des familles de Fismes

La finalità dell'incontro è quella di rafforzare il legame tra le famiglie di Triuggio e quelle di Fismes, confermando l'amicizia tra la nostra comunità e quella francese.

Le but de la rencontre est de renforcer la liaison entre les familles de Fismes et de Triuggio, en confirmant l'amitié parmi notre communauté et celle française.

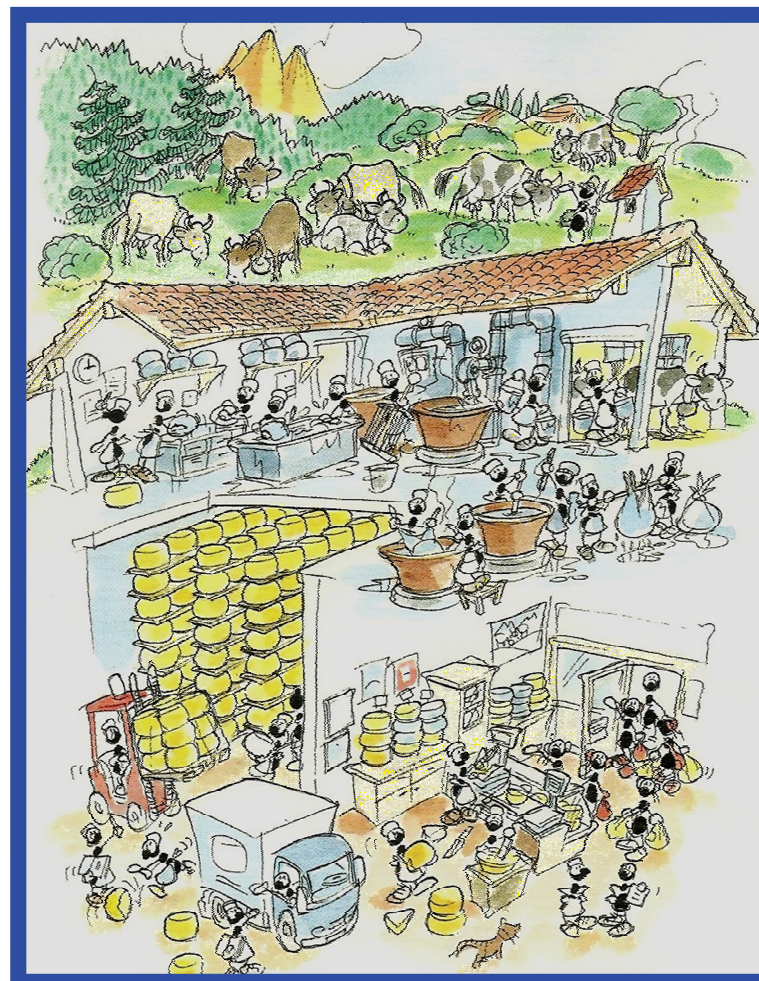


VENERDI' 29 APRILE / VENDREDI 29 AVRIL

ORE 18.00 –19.00 ORATORIO DI CANONICA Via Conte Taverna, 4 Triuggio
ARRIVO DELLA DELEGAZIONE DA FISMES
Accoglienza, bicchiere dell'amicizia, distribuzione del programma.
Cena e serata nelle famiglie di accoglienza.
Arrivée de la délégation de Fismes
Accueil, verre de l'amitié, distribution du programme.
Dîner et soirée près de la famille d'accueil.

SABATO 30 APRILE / SAMEDI 30 AVRIL

ORE 7.30 Piazzale Via De Gasperi Triuggio (scuole elementari)
RITROVO E PARTENZA CON AUTOBUS. *RENDEZ VOUS ET DEPART EN BUS*



ORE 10.00
VISITA GUIDATA DEL CASEIFICIO BERTINELLI DI NOCETO (PR).
Presentazione della lavorazione del Parmigiano Reggiano con degustazione nelle varie fasi di stagionatura.
Visite guidée de la fromagerie BERTINELLI DI NOCETO (PR).
Présentation du travail du PARMIGIANO REGGIANO avec la dégustation des différentes phases de maturation.



SABATO 30 APRILE / SAMEDI 30 AVRIL

ORE 11.30-12-30
Trasferimento a Brescello (RE).
Pranzo al ristorante La Madonnina-Hotel Brixellum.
Transfert à Brescello (RE)
Dîner près du restaurant La Madonnina-Hotel Brixellum
ORE 14.30
Visita guidata del museo di Peppone e Don Camillo, collaborazione italo-francese nei film degli anni 50/60 del regista Julien Duvivier con gli attori Fernandel e Gino Cervi.
Visite guidée du musée de Peppone et Don Camillo, collaboration italo-française aux films des ans 50/60 du metteur en scène Julien Duvivier avec les acteurs Fernandel et Gino Cervi.
ORE 17.00
Partenza per Triuggio.
Depart pour Triuggio.



DOMENICA 1 MAGGIO / DIMANCHE 1 MAI

GIORNATA LIBERA IN FAMIGLIA—JOURNEE LIBRE EN FAMILLE
ORE 18.15 Municipio di Via V. Veneto a Triuggio
Incontro istituzionale con le autorità dell'Amministrazione Comunale.
Rencontre institutionnelle avec les Autorités de la Municipalité.
ORE 20.00 Ristorante Il Parco dei Principi Via Roma 24 Albiate
Cena e serata tradizionale
Dîner et soirée traditionnelle.